

284742-2026 - Hange

Prantsusmaa – Tõlketeenused – Traduction, révision et relecture de documents

OJ S 81/2026 27/04/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: DA

E-posti aadress: service-commande-publique-fs@univ-grenoble-alpes.fr

Hankija õiguslik vorm: Avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Haridus

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Traduction, révision et relecture de documents

Kirjeldus: Traduction, révision et relecture de documents

Menetluse tunnus: 19758a49-bfe4-4028-8bf6-158908a2e38c

Sisemine tunnus: 25PIA052

Menetluse liik: Piiratud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: 1180 rue des université

Linn: SAINT MARTIN D'HERES

Sihtnumber: 38400

Riik – jaotus (NUTS): Isère (FRK24)

Riik: Prantsusmaa

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 40 000,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: La procédure est décomposée en deux phases distinctes : - Une phase de candidature au terme de laquelle les candidats admis à présenter une offre seront sélectionnés (7 maximum pour les lots 1 et 2, et 9 maximum pour le lot 3) ; - Une phase d'offre au terme de laquelle le ou les attributaires seront choisis

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

Sans objet

Kohaldatav piiriülene õigus: Sans objet

2.1.5. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Hanke osade maksimaalne arv, mille kohta üks pakkuja võib pakkumusi esitada: 3

Lepingutingimused:

Nende osade maksimaalne arv, mille kohta võib sõlmida lepingu ühe pakkujaga: 3

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Traduction, révision et relecture de supports de communications : français – anglais et anglais - français

Kirjeldus: Traduction, révision et relecture de supports de communications : français – anglais et anglais - français

Sisemine tunnus: 1

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: SAINT MARTIN D'HERES

Sihtnumber: 38400

Riik – jaotus (NUTS): Isère (FRK24)

Riik: Prantsusmaa

Lisateave: Lieu(x) d'exécution : Académie de Grenoble

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 1 Aasta

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 3

Muu informatsioon uuendamise kohta: L'accord-cadre est conclu pour une période initiale de 1 an. L'accord-cadre est conclu à compter de la date de notification du contrat. L'accord-cadre est reconduit tacitement jusqu'à son terme. Le nombre de périodes de reconduction est fixé à 3. La durée de chaque période de reconduction est de 1 an. La durée maximale du contrat, toutes périodes confondues, est de 4 ans.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 14 590,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKE'd): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%
Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks
Kaal (protsentides, täpne): 90,00

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%
Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks
Kaal (protsentides, täpne): 10,00

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 5

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate maksimumarv: 7

Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: 1- Prix des prestations 30%

Kirjeldus: 1- Prix des prestations 30%

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 30

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: 2- Valeur technique 70%

Kirjeldus: 2- Valeur technique 70%

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 70

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: prantsuse keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: prantsuse keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 27/05/2026 12:00:00 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Vajalik on konfidentsiaalsuskokkulepe: ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping ilmaminikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 3

Teave d naamilise hankes steemi kohta:

Ei kohaldata d naamilist hankes steemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Lepitusorganisatsioon: Tribunal Administratif de Grenoble

Vaidlustusorgan: Tribunal Administratif de Grenoble

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: DA

Hankedokumentidele internetiv list juurdep  su pakkuv organisatsioon: DA

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Tribunal Administratif de Grenoble

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: DA

Pakkumusi menetlev organisatsioon: DA

5.1. Osa: LOT-0002

Pealkiri: Traduction, r vision et relecture de documents administratifs internes, contrats, conventions, accords de coopération, etc. : fran ais – anglais et anglais - fran ais

Kirjeldus: Traduction, r vision et relecture de documents administratifs internes, contrats, conventions, accords de coopération, etc. : fran ais – anglais et anglais - fran ais

Sisemine tunnus: 2

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79530000 T lketeenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: SAINT MARTIN D'HERES

Sihtnumber: 38400

Riik – jaotus (NUTS): Isère (FRK24)

Riik: Prantsusmaa

Lisateave: Lieu(x) d'exécution : Académie de Grenoble

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 1 Aasta

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 3

Muu informatsioon uuendamise kohta: L'accord-cadre est conclu pour une période initiale de 1 an. L'accord-cadre est conclu à compter de la date de notification du contrat.L'accord-cadre est reconduit tacitement jusqu'à son terme. Le nombre de périodes de reconduction est fixé à 3. La durée de chaque période de reconduction est de 1 an. La durée maximale du contrat, toutes périodes confondues, est de 4 ans.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 11 890,00 EUR

Raamlepingu maksimaalne maksumus: 100 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave**Reserveeritud osalemine:**

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:

Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest
Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah
See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljaajamiseks
Kaal (protsentides, täpne): 90,00

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: 2- Pertinence des effectifs de l'entreprise (effectifs moyens annuels) - 10%

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljaajamiseks
Kaal (protsentides, täpne): 10,00

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 5

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate maksimumarv: 7

Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: 1- Prix des prestations - 30%

Kirjeldus: 1- Prix des prestations - 30%

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 30

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: 2- Valeur technique 70%

Kirjeldus: 2- Valeur technique 70%

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 70

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: prantsuse keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: prantsuse keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 27/05/2026 12:00:00 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei
Vajalik on konfidentsiaalsuskokkulepe: ei
E-arveldamine: Nõutav
Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei
Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping ilmaminikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 3

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Lepitusorganisatsioon: Tribunal Administratif de Grenoble

Vaidlustusorgan: Tribunal Administratif de Grenoble

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: DA

Hankedokumentidele internetivālist juurdepāāsu pakkuv organisatsioon: DA

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Tribunal Administratif de Grenoble

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: DA

Pakkumusi menetlev organisatsioon: DA

5.1. Osa: LOT-0003

Pealkiri: Traduction, rēvision et relecture de documents, d'articles, études, supports de cours, support de prēsentation, chapitre de thèses, etc. : franāais – anglais et anglais - franāais

Kirjeldus: Traduction, rēvision et relecture de documents, d'articles, études, supports de cours, support de prēsentation, chapitre de thèses, etc. : franāais – anglais et anglais - franāais

Sisemine tunnus: 3

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79530000 Tōlketeenused

5.1.2. Lepingu taitmise koht

Linn: SAINT MARTIN D'HERES

Sihtnumber: 38400

Riik – jaotus (NUTS): Isère (FRK24)

Riik: Prantsusmaa

Lisateave: Lieu(x) d'exécution : Académie de Grenoble

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 1 Aasta

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 3

Muu informatsioon uuendamise kohta: L'accord-cadre est conclu pour une période initiale de 1 an. L'accord-cadre est conclu à compter de la date de notification du contrat. L'accord-cadre est reconduit tacitement jusqu'à son terme. Le nombre de périodes de reconduction est fixé à 3. La durée de chaque période de reconduction est de 1 an. La durée maximale du contrat, toutes périodes confondues, est de 4 ans.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 12 524,00 EUR

Raamlepingu maksimaalne maksumus: 100 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:

Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kaal (protsentides, täpne): 90,00

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: 2- Pertinence des effectifs de l'entreprise (effectifs moyens annuels) - 10%

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kaal (protsentides, täpne): 10,00

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 5

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate maksimumarv: 9

Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: 1- Prix des prestations - 30%

Kirjeldus: 1- Prix des prestations - 30%

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 30

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: valeur technique

Kirjeldus: valeur technique

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 70

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: prantsuse keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: prantsuse keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 27/05/2026 12:00:00 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Vajalik on konfidentsiaalsuskokkulepe: ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping ilmainikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 4

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Lepitusorganisatsioon: Tribunal Administratif de Grenoble

Vaidlustusorgan: Tribunal Administratif de Grenoble

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: DA

Hankedokumentidele internetivälist juurdepääsu pakkuv organisatsioon: DA

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Tribunal Administratif de Grenoble

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: DA

Pakkumusi menetlev organisatsioon: DA

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: DA

Registreerimisnumber: 13002608100013

Postiaadress: 1180 rue des université

Linn: SAINT MARTIN D'HERES

Sihtnumber: 38400

Riik – jaotus (NUTS): Isère (FRK24)

Riik: Prantsusmaa

Kontakt punkt: Service commande publique

E-posti aadress: service-commande-publique-fs@univ-grenoble-alpes.fr

Telefon: 04 57 42 21 42

Hankija profiil: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Hankedokumentidele internetivälist juurdepääsu pakkuv organisatsioon

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

Pakkumusi menetlev organisatsioon

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Tribunal Administratif de Grenoble

Registreerimisnumber: 173 800 053 00014

Postiaadress: 2 Place Verdun

Linn: Grenoble

Sihtnumber: 38022

Riik – jaotus (NUTS): Isère (FRK24)

Riik: Prantsusmaa

E-posti aadress: greffe.ta-grenoble@juradm.fr

Telefon: 0476429000

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

Lepitusorganisatsioon

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: d5de6ff1-4d60-49db-ad9a-8a4ab6f1871c - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 23/04/2026 13:06:30 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: prantsuse keel

Teate avaldamise number: 284742-2026

ELT S väljaande number: 81/2026

Avaldamise kuupäev: 27/04/2026